

## DragonPass - Условия предоставления услуг

Последнее обновление:

**1 ОСНОВНОЕ**

- 1.1 Добро пожаловать в раздел “Условия предоставления услуг” DragonPass International Ltd («DragonPass»)
- 1.2 Услуги, обозначенные ниже, предоставляются компанией DragonPass International Ltd, расположенной по адресу 173a Ashley Road, Hale, Altrincham, Cheshire WA15 9SD, UK.
- 1.3 При ознакомлении с Условиями предоставления услуг, пожалуйста, обратите внимание, что термины «вы», «ваш» и «пользователь(и)» относятся исключительно к держателям карт. Термины «мы», «наш», «нас» и «DragonPass» относятся к компании DragonPass International Ltd, а также к ее посредникам и партнерам. Если вы отправляли индивидуальный запрос на получение членской карты, вы считаетесь «участником программы DragonPass» и можете воспользоваться личной учетной записью в системе DragonPass.
- 1.4 Пользуясь нашими услугами, вы автоматически соглашаетесь со всеми условиями и правилами, перечисленными в данном разделе. Пожалуйста, ознакомьтесь с ними, прежде чем пользоваться нашими сервисами.

**2 ДЕТАЛИ ПРОГРАММЫ**

Данная программа осуществляется при участии DragonPass и Visa и представлена как Visa.ПРИВИЛЕГИИ при загрузке приложения на территории России и как Visa Dine & Travel при загрузке за пределами России. Приложение можно загрузить в App Store для iOS или Google Play для Android. Свяжитесь со службой поддержки клиентов возможно в соответствующем разделе приложения.

**3 ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

- 3.1 В настоящих Условиях предоставления услуг:
- (a) **Виртуальный членский билет DragonPass или** любая виртуальная карта с именем DragonPass, выданная (восстановленная, продленная) компанией на основании Правил пользования, обозначает возможность использования сервисов DragonPass.
  - (b) **Доступ к бизнес-залам** обозначает возможность клиентов пользоваться услугами бизнес-залов в ведущих аэропортах и на железнодорожных вокзалах всего мира. Услуги включают в себя питание и отдых в общих или VIP-залах, доступ к сети Интернет, радио и телевидению, газетам и журналам.
  - (c) **Скидка, специальное предложение** обозначает возможность клиентов пользоваться скидками и специальными предложениями в кафе и ресторанах, участвующих в программе DragonPass.

- (d) **Купон** обозначает способ оплаты той или иной услуги. Он доступен в мобильном приложении DragonPass и распространяется на определенные торгово-сервисные точки, участвующие в программе.
- (e) **Трансфер** обозначает возможность оказания транспортных услуг для клиентов DragonPass. Бронирование индивидуального трансфера из/в аэропорт с личным шофером возможно осуществить через сайт или мобильное приложение DragonPass.
- (f) **«Встреча и сопровождение»** означает возможность оказания услуги встречи и помощи клиентам DragonPass в аэропортах. Заказать данный сервис возможно через сайт или мобильное приложение DragonPass, дополнительно указав индивидуальные пожелания клиента.
- (g) **Партнерские предложения** обозначают возможность использования актуальных спецпредложений и сервисов, предоставляемых компанией Visa, например: скидки на городское такси, удаленный доступ к сети Интернет, упаковка багажа, страхование, услуги консьержа и многое другое. С полным списком доступных сервисов можно ознакомиться по специальным ссылкам в системе DragonPass.

#### **4 УСЛУГИ DRAGONPASS**

4.1 Мы предоставляем следующие услуги («Услуги») членам DragonPass:

- (a) **Доступ к бизнес-залам**
- (b) **Скидка, специальное предложение**
- (c) **Купон**
- (d) **Трансфер**
- (e) **Встреча и сопровождение**
- (f) **Партнерские предложения**

#### **5 УСЛОВИЯ РЕГИСТРАЦИИ В ПРОГРАММЕ DRAGONPASS**

5.1 Во время регистрации вы обязаны предоставить полную и достоверную информацию о себе.

5.2 Для регистрации в программе DragonPass и получения доступа к услугам, вам должно быть не менее 18 лет, вы также должны иметь право заключать с нами обязательный договор и не должны быть лишены права делать это в соответствии с действующим законодательством. Вы также подтверждаете, что любая регистрационная информация, которую вы предоставляете DragonPass, является достоверной.

- 5.3 DragonPass имеет право приостановить или прекратить действие вашей учетной записи по своему усмотрению без возврата средств, если предоставленная информация будет сочтена DragonPass ложной, неправильной и / или неполной.
- 5.4 Вы несете единоличную ответственность за актуальность данных вашей учетной записи.
- 5.5 DragonPass не несет ответственности за удаление аккаунта в связи с неполноценным обновлением информации.
- 5.6 Вы не имеете права передавать членство DragonPass для регистрации у партнеров.

## **6 РЕГУЛИРОВАНИЕ УСЛУГ DRAGONPASS**

### **6.1 Бизнес-залы**

- (a) Стоимость посещения бизнес-залов отображается в приложении во время покупки.
- (b) Членство в программе DragonPass не подлежит передаче и действует только до даты истечения срока его действия. Членство не может быть использовано кем-либо, кроме указанного владельца карты.
- (c) Вы обязаны предъявить вашу пластиковую или виртуальную членскую карту DragonPass для доступа в бизнес-зал. Список бизнес-залов доступен на сайте и в мобильном приложении DragonPass.
- (d) Все приобретенные посещения залов могут быть использованы до истечения срока действия членства в DragonPass.
- (e) Для получения гостевого доступа в бизнес-зал, Ваши спутники должны быть зарегистрированы на тот же рейс, что и держатель карты.
- (f) Услуги бизнес-зала предоставляются бесплатно для детей до 2 лет. За посещение детей старше 2 лет взимается стандартная плата.
- (g) DragonPass может периодически вносить изменения в стоимость посещения бизнес-залов. Актуальная информация указана на сайте и в мобильном приложении DragonPass.
- (h) В случае отсутствия дополнительной информации, время пребывания в бизнес-зале возможно в течение 2 часов.
- (i) Оперативность предоставления услуг зависит от возможностей операторов зала ожидания и может быть снижена в случае интенсивного движения, вызванного задержкой рейса или поезда, или по другим причинам, независящим от DragonPass.
- (j) DragonPass не несет ответственности за какие-либо потери, связанные с посещением бизнес-залов и вызванные отсутствием или задержкой рейсов.
- (k) Вы несете ответственность за любой ущерб, причиненный оператору бизнес-зала в результате ваших действий во время посещения.
- (l) Вы можете попросить аннулировать ваше членство в DragonPass или отменить посещение бизнес-зала, связавшись с банком-эмитентом вашей карты.

## **6.2 Скидка, специальное предложение**

- (a) Скидки, доступные в каждом из заведений, подробно описаны в приложении.
- (b) Все специальные предложения, привилегии или акции доступны для всех членов DragonPass, если не указаны ограничения.
- (c) Чтобы воспользоваться предложениями, пожалуйста, предъявите вашу пластиковую или виртуальную карту участника DragonPass. Список участвующих торговых точек доступен на сайте и в мобильном приложении DragonPass.
- (d) Все специальные предложения, привилегии и акции предоставляются в зависимости от их наличия и срока действия.
- (e) Все перечисленные специальные предложения, привилегии или скидки могут облагаться действующими налогами и сборами.
- (f) Все предложения, льготы, скидки, ваучеры и привилегии не подлежат передаче или обмену.
- (g) Пожалуйста, предоставьте вашу пластиковую или виртуальную карту DragonPass до оформления заказа или оплаты.
- (h) Все бесплатные подарки или бонусы, находящиеся в наличии, не подлежат передаче или обмену.
- (i) DragonPass и партнеры оставляют за собой право без предварительного уведомления заменить бесплатный подарок или бонус на предмет аналогичной стоимости, если он недоступен во время покупки или подтверждения заказа.
- (j) Все специальные предложения, привилегии или скидки, указанные в системе, регулируются правилами и условиями участия в программе DragonPass. Торгово-сервисные точки оставляют за собой право вносить изменения в условия оказания услуг и сроки их действия без предварительного уведомления.
- (k) Товары и услуги (включая любые бесплатные бонусы) предоставляются торгово-сервисными точками в соответствии с их собственными условиями. DragonPass не дает никаких гарантий относительно качества, коммерческой ценности или пригодности товаров или услуг конкретной торговой точки.
- (l) Все споры или отзывы в отношении участвующих торговых точек или их товаров и услуг должны быть направлены ответственному лицу в конкретной торгово-сервисной точке и должны разрешаться непосредственно между держателем карты и торгово-сервисной точкой.
- (m) Решения DragonPass по всем вопросам, относящимся к услугам, специальным предложениям или бонусам являются окончательными и не подлежат обсуждению.
- (n) DragonPass оставляет за собой право по своему усмотрению изменять, отменять или дополнять условия любого специального предложения или прекращать любые предложения и регулирующие их условия в любое время и без предварительного уведомления.

### **6.3 Купон**

- (a) Для того, чтобы воспользоваться купоном, необходима проверка карты участника DragonPass, а также непосредственное присутствие ее держателя.
- (b) Купон(ы) можно использовать только в ресторанах или кафе, участвующих в программе DragonPass. Список заведений-участников можно найти в мобильном приложении DragonPass.
- (c) Перед использованием купона необходимо сверить сумму оплаты заказа с персоналом заведения.

### **6.4 Трансфер**

Заказ услуг трансфера, за исключением услуг, оказываемых Gett и Wheely такси, осуществляется в соответствии со следующими условиями:

- (a) Услуги трансфера должны быть зарезервированы за 72 часа до запланированного времени обслуживания через приложение DragonPass.
- (b) Вы можете заказать трансфер от имени других лиц, которые могут не являться членами DragonPass.
- (c) Услуги городского трансфера доступны не во всех населенных пунктах.
- (d) Все услуги по трансферу, оказываемые с 21:00 до 08:00, предусматривают дополнительную плату в размере 20% от стоимости рассчитанного заказа (маршрута).
- (e) Отмена бронирования услуги может быть сделана через мобильное приложение DragonPass.
- (f) Любое изменение сроков или отмена бронирования услуги должны быть произведены за 24 часа до запланированного времени поездки (с правом на возмещение средств).
- (g) Возврат денежных средств осуществляется на основании выбранного вами способа оплаты и занимает от 7 до 14 рабочих дней.
- h) Дополнительные пункты посадки и высадки во время трансфера не предусмотрены.
- i) Время ожидания трансфера указано ниже:
  - (i) Прибытие: ожидание в течение 1 часа, исходя из выбранного времени посадки. В случае превышения лимита ожидания, трансфер будет отменен, и средства не будут возвращены.
  - (ii) Отправление: ожидание в течение 15 минут, исходя из выбранного времени посадки. В случае превышения лимита ожидания, трансфер будет отменен, и средства не будут возвращены.
- (j) DragonPass не несет ответственности за вещи, оставленные в транспорте, а также за задержки дорожного движения, механические неисправности и погодные условия.

к) Во время трансфера запрещено курить, а также перевозить и употреблять любые запрещенные вещества.

л) Водитель автомобиля несет ответственность за безопасность транспортного средства. Если ваше поведение нарушает установленные законом правила, то водитель имеет право вас высадить. Вы также несете ответственность за любой ущерб, причиненный автомобилю во время трансфера.

м) С условиями использования услуг Gett и Wheely можно ознакомиться на сайтах <https://gett.com/ru/visa/> и <https://wheely.com/en/terms/russia/visa>.

## **6.5 «Встреча и сопровождение»**

(а) Услуга «Встреча и сопровождение» должна быть зарезервирована за 72 часа до запланированного времени обслуживания через мобильное приложение DragonPass.

(б) Стоимость услуги «Встреча и сопровождение» рассчитывается индивидуально и зависит от количества гостей, местоположения и уровня обслуживания.

(в) Вы можете заказать услугу «Встреча и сопровождение» от имени других лиц, которые могут не являться членами DragonPass.

(г) Отмена бронирования услуги может быть сделана через мобильное приложение DragonPass.

(д) Любое изменение сроков или отмена бронирования услуги должны быть произведены за 48 часов до запланированного времени начала обслуживания (с правом на возмещение средств).

(е) Возврат денежных средств осуществляется на основании выбранного вами способа оплаты и занимает от 7 до 14 рабочих дней.

(ж) DragonPass не несет ответственности за опоздание пассажира (пассажиров) в аэропорт и отказ в регистрации или посадке на борт воздушного судна.

(з) Время работы службы «Встреча и сопровождение» варьируется и зависит от выбранного вами аэропорта.

## **7 ПРАВА НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ**

7.1 DragonPass оставляет за собой право вносить изменения в раздел “Условия предоставления услуг”. Все изменения будут автоматически загружены вместе с обновлением приложения.

7.2 Если вы не согласны с настоящими Условиями, вы можете прекратить использование наших услуг. Использование наших сервисов автоматически обозначает ваше согласие с обозначенными в данном разделе Условиями.

7.3 Дополнительную информацию об использовании персональных данных можно просмотреть в разделе [Политики конфиденциальности](#).

## **8 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ КОНТРАКТА**

8.1 Вы соглашаетесь защищать интересы DragonPass и других пользователей. Вы будете нести полную ответственность за весь причиненный ущерб и убытки в случае нарушения какого-либо закона, правил третьей стороны или настоящих Условий использования.

8.2 DragonPass несет ответственность исключительно за проблемы, связанные с обслуживанием клиентов.

## **9 ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

9.1 DragonPass не несет ответственности за прямые, косвенные, специальные или штрафные убытки или ущерб любого рода, возникшие в результате использования или доступа к нашим сервисам, включая неиспользованные специальные предложения, нарушение условий контракта, нарушение правил пользования или качество продукции.

9.2 DragonPass не несет ответственности перед вами за любые повреждения или проблемы с вашей техникой (компьютерное оборудование, портативные устройства или мобильные телефоны), возникшие в результате установки или использования приложений DragonPass.

9.3 Ничто в настоящих Условиях предоставления услуг не исключает и не ограничивает ответственность DragonPass за смерть или телесные повреждения, вызванные небрежностью или мошенническими действиями, а также любую другую ответственность в соответствии с действующим законодательством.

## **10 ПОЛИТИКА ДОПУСТИМОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

10.1 Вы соглашаетесь не совершать каких-либо незаконных действий, которые включают в себя:

- (a) Нарушение Конституции той страны, в которой представлена программа DragonPass;
- (b) Любые проявления экстремизма;
- (c) Распространение того или иного культа / ложной религии;
- (d) Распространение неподтвержденных сведений;
- (e) Распространение порнографии, насилия и азартных игр;
- (f) Распространение контента, причиняющего вред третьим лицам;
- (g) Изменение или удаление информации DragonPass без соответствующего разрешения;
- (h) Неправомерное копирование, использование и продажа услуг DragonPass.

## **11 ПРЕКРАЩЕНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ**

11.1 DragonPass может приостановить или закрыть ваш доступ к сервисам в любое время, направив вам соответствующее уведомление.

11.2 По окончании срока действия вашей карты:

- (a) Права и лицензии, предоставленные вам на основании настоящего документа, признаются недействительными;
- (b) Вы должны прекратить использование соответствующего программного обеспечения.

## **12 РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ**

Настоящие Условия предоставления услуг регулируются законодательством Соединенного Королевства Великобритании. Вы признаете исключительной юрисдикцию судов Соединенного Королевства Великобритании.

С положениями DragonPass о защите личной информации можно ознакомиться на сайте: [en.dragonpass.com.cn/info/privacypolicy](https://en.dragonpass.com.cn/info/privacypolicy).